

Issues of development of border-crossing points were discussed at the session of the Advisory Council for Frontier Issues

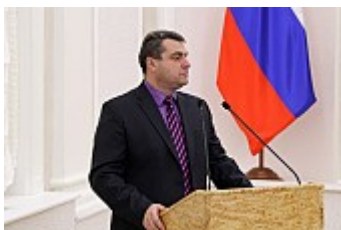
Session of the Advisory Council for Frontier Issues within the territory of the republic took place on April, 22. It was chaired by Oleg Gromov, First Deputy Head of the Republic of Karelia for Economic Policy. Participants of the meeting have discussed issues of functioning and development of border-crossing points in the territory of our republic.

According to the information provided by Alexey Goncharov, Head of the division of the Frontier Department of the Federal Security Service of the Russian Federation for the Republic of Karelia, the number of border crossings has increased in the republic last year.



Compared to 2012, the number of people that had crossed the border has grown by 6%, and the number of vehicles is up 6.5%. Within the first three months of the current year the number of foreign citizens crossing the border is up 8%. 5% growth of passenger throughput is observed at *Wärtsilä* border-crossing point which was promoted by rapidly growing long-distance coach service between our republic and Finland. Freight traffic flow is up 14%. The number of passage of trains through *Lyttä* border-crossing point has grown by almost 25%.

The Frontier Department has taken a number of measures to reduce lines of vehicles crossing the border. In particular, extra passport check-points have been equipped at *Wärtsilä* border-crossing point. Besides, modern hardware and software passport control packages were installed there, as well as at *Lyttä* border-crossing point.



– It would speed up border crossing during the peak load essentially, especially during the New Year holidays. Meanwhile, today border-crossing points do not correspond to current loading, – Alexey Goncharov has mentioned.

Construction of *Syväoro* international automobile border-crossing point will provide growth of throughput capability at the border. As reported Dmitry Kislov, Deputy Minister of Economic Development of the republic, work on inclusion of this object in *The State Border of the Russian Federation (2012-2020)* federal target program is in progress.

Prospects of development and reconstruction of *Syväoro* were considered on March 25 during the session of the working group on cross-border movement and development of border infrastructure of the Finnish-Russian Intergovernmental Commission for Economic Cooperation that had been held in Petrozavodsk.

The designer, *Northwest Development Corridor Inc.*, has performed the first phase of engineering research of the border-crossing point. Performance of the second phase of the project is currently in progress.



Besides, proposals for making out a requisition of the project idea of construction of *Syväoro* border-crossing point within the scope of the cross-border cooperation program-to-be between Russia and EU have been submitted to the Federal Agency for the Development of the State Border of the Russian Federation.

Syvääoro border-crossing point and *Wärtsilä* and *Lyttä* railway border-crossing points are also included in the draft *Comprehensive social and economic development of the Republic of Karelia through to 2020* federal target program.

– We hope that necessary funds will be assigned and by the 100th anniversary of the republic construction of *Syvääoro* international border-crossing point will be completed. We're doing our best and are making all provisions for that, – Oleg Gromov said.

Another issue considered at the session concerned observance of boundary regime rules within the territory of border regions. As reported Ruslan Kovalev, head of the division of Frontier Department of the Federal Security Service of the Russian Federation for the Republic of Karelia, the number of disturbances of the state boundary regime at the Russian-Finnish site of the state border has decreased last year. In 2013 it had been detected 257 violators, 127 citizens were held administratively liable for violation of boundary regime rules.

Frontier guards also control observance of rules of economic, trade or any other operations by legal entities in border areas. As a tradition, in Karelia these are logging and tourist activities, fishing, picking mushrooms and berries. Oleg Gromov has charged to make this work comprehensive and to draw audit plans in cooperation with local authorities taking into account upcoming seasons of hunting, fishing, and picking mushrooms and berries.

In conclusion of the meeting Oleg Gromov has reminded representatives of all structures about the May vacation in prospect during which the flow of tourists crossing the border grows up.

– Head of Karelia has asked to pay attention to this matter. All services' activity management should be coherent to avoid any problems at border-crossing points, – First Deputy Head has told.

By the end of April heads of federal departments, executive bodies and local governments should account to head of the region for readiness for operation during the holidays.

Вопросы развития пунктов пропуска через государственную границу обсудили на заседании Консультативного совета по пограничным вопросам

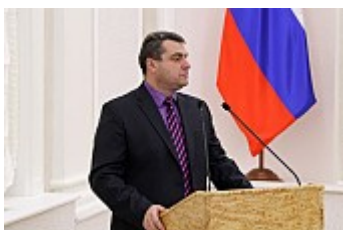
22 апреля состоялось заседание Консультативного совета по пограничным вопросам на территории республики. Его провел заместитель Главы Карелии по экономической политике Олег Громов. Участники заседания обсудили вопросы функционирования и развития пунктов пропуска через государственную границу на территории региона.

По информации начальника отделения Пограничного управления ФСБ России по Республике Карелия Алексея Гончарова, в прошлом году объемы пропуска через госграницу в республике увеличились.



По сравнению с 2012 годом границу пересекло на 6% больше граждан и на 6,5% - транспорта. В первом квартале текущего года количество иностранных граждан, пересекающих госграницу, возросло на 8%. Рост пассажиропотока на 5% отмечен на пункте пропуска Вяртсиля, чему способствовало, в том числе активно развивающееся автобусное сообщение между республикой и Финляндией. На 14% вырос грузопоток. Практически на 25% отмечен рост количества поездов через пункт пропуска Люття.

Для снижения очередей транспортных средств на границе Пограничное управление приняло ряд мер. В частности, на пункте пропуска Вяртсиля оборудованы дополнительные места для осуществления паспортного контроля. Кроме того, здесь, а также на пункте пропуска Люття, установлены современные программно-технические комплексы паспортного контроля.



-Это значительно ускорило время пересечения границы в дни пиковых нагрузок, особенно в новогодние праздники. Между тем, пункты пропуска сегодня уже не соответствуют имеющейся нагрузке, - отметил Алексей Гончаров.

Повысить пропускную способность на границе позволит строительство международного автомобильного пункта пропуска «Сювяоро». Как доложил заместитель министра экономического развития республики Дмитрий Кислов, работа по включению этого объекта в федеральную целевую программу «Государственная граница Российской Федерации (2012-2020 годы)» продолжается.

Перспективы развития статуса и реконструкции «Сювяоро» были рассмотрены 25 марта в ходе заседания в Петрозаводске Рабочей группы по приграничному движению и развитию приграничной инфраструктуры Межправительственной Российско-Финляндской комиссии по экономическому сотрудничеству.

Проектировщиком - ОАО «Северо-Западный коридор развития» - выполнен первый этап проектирования пункта пропуска. В настоящее время выполняется вторая часть эскиза проекта.



Кроме того, в Росграницу направлены предложения для заполнения заявки проектной идеи по строительству пункта пропуска «Сювяоро» в рамках будущей программы приграничного сотрудничества России и ЕС.

Также пункт пропуска «Сювяоро», железнодорожные пункты пропуска «Вяртсиля» и «Люття» включены в проект федеральной целевой программы «Комплексное социально-экономическое развитие Республики Карелия на период до 2020 года».

- Мы надеемся, что необходимые средства будут выделены, и к 100-летию республики международный пункт пропуска Сювяоро будет построен. Для этого мы принимаем конкретные и все зависящие от нас меры, - сказал Олег Громов.

Еще один вопрос заседания касался соблюдения правил пограничного режима на территории приграничных районов. Как доложил начальник отдела Пограничного управления ФСБ России по Республике Карелия Руслан Ковалев, в прошлом году количество нарушений режима государственной границы на российско-финляндском участке снизилось. За 2013 год выявлено 257 нарушителей, за нарушения правил пограничного режима к административной ответственности привлечены 127 граждан.

Контролируют пограничники и соблюдение юридическими лицами правил ведения хозяйственной, промысловой или какой-либо другой деятельности на участках вблизи границы. Для Карелии это традиционно лесозаготовительная и туристическая деятельность, рыбная ловля, сбор дикорастущих растений. Олег Громов поручил сделать эту работу системной и совместно с местными властями составить планы проверок, учитывая, что впереди сезоны охоты, рыбалки, сбора ягод и грибов.

Завершая заседание, Олег Громов напомнил представителям всех структур о предстоящих майских праздниках, во время которых на границе увеличивается число туристов.

- Глава Карелии просил обратить внимание на этот вопрос. Организация работы всех служб должна быть слаженной, чтобы на пунктах пропуска не было проблем, - сказал заместитель Главы. До конца апреля руководители федеральных ведомств, органов исполнительной власти и местного самоуправления должны отчитаться руководителю региона о готовности к работе в праздничные дни.

Neuvoa-antavan rajakysymyksiä käsittelevän neuvoston istunnossa pohdittiin rajanylityspaikkojen kehitystä

Neuvoa-antavan rajakysymyksiä käsittelevän neuvoston istunto pidettiin 22. huhtikuuta. Siinä pohdittiin Karjalan tasavallan alueella toimivien rajanylityspaikkojen toimintaa ja kehityssuunnitelmia. Istuntoa johti Karjalan tasavallan apulaispäämies talousasioissa Oleg Gromov.

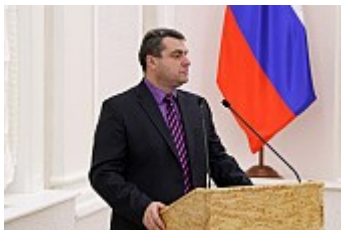
Venäjän FSB:n Rajavartiohallinnon Karjalan tasavallan osaston päällikkö Aleksei Gontsharov ilmoitti puhuessaan istunnossa, että aluetasavallassa toimivien rajanylityspaikkojen kuormitus oli viime vuonna edellisvuotta suurempi.



Vuoden 2012 tuloksiin verrattuna oli viime vuonna rajanylitykset kasvaneet 6% kansalaisten osalta ja ajoneuvojen osalta - 6,5%.

Kuluvan vuoden ensimmäisen kvartaalin aikana kasvoi ulkomaalaisten rajanylitysten määrä Karjalan tasavallassa 8%. Tämä osoitin käsitti ensimmäisellä vuosineljänneksellä Värtsilässä 5% aluetasavallan ja Suomen välisen bussiliikenteen vilkastumisen vuoksi. Tavarankuljetusten määrä kasvoi 14%. Lytän kautta rajan yli tapahtuva liikenne kasvoi 25%.

Rajahallinto toteuttaa toimia jonojen vähentämiseksi rajalla. Värtsilässä lisättiin rajantarkastuspisteitä. Tässä rajanylityspaikassa, kuten Lytässäkin, hyödynnetään ajanmukaisia tehokkaita passintarkastuksen teknisiä välineitä.



- Tämä helpotti viranomaisten toimintaa etenkin ruuhka-aikana, esimerkiksi uuden vuoden juhlien lähetessä. Vuosia sitten rakennettujen rajanylityspaikkojen kapasiteetti ei enää riitä normaaliin toimintaan, - Aleksei Gontsharov totesi.

Uuden ylityspaikan rakentaminen Syväoroon saattaa helpottaa tilannetta. Karjalan tasavallan talouskehitysministerin sijainen Dmitri Kislov ilmoitti, että aluetasavallan hallitus toimii sen hyväksi, että tämä rakennushanke toteutettaisiin Venäjän federaation valtakunnallisen ”VF:n valtakunnanraja (2012 - 2020)”- tavoiteohjelman puitteissa.

Syväoron rajanylityspaikan statuksen muuttamista ja rekonstruoimista käsiteltiin Petroskoissa maaliskuun 25. päivänä pidetyssä Venäjän ja Suomen hallituksen välisen talousyhteistyön komission rajainfrastruktuurin ja -liikenteen kehitystä jouduttavan työryhmän istunnossa.

Hanketta suunnitteleva Luoteinen kehityskäytävä Oy:n toimesta laadittiin rakennusurakan ensimmäisen vaiheen täsmällinen suunnitelma. Hankkeen toista vaihetta suunnitellaan parhaillaan.



Rosgranitsa-yritykselle toimitettiin ehdotukset, joita hyödynnetään hankehakemuksen laatimisessa. Tavoitteena on saada rahoitusta Syväoron rajanylityspaikan toteuttamiseksi Venäjän ja EU:n välisen tulevan raja-alueyhteistyöohjelman puitteissa.

Syväoron rajanylityspaikan rakentaminen, Värtsilän ja Lytän rautatieasemien kehittäminen kirjattiin luonnokseen Karjalan tasavallan kokonaisvaltainen sosiaalitaloudellinen kehitys vuoteen 2020 –tavoiteohjelmaksi.

- Uskomme rahoituksen järjestyvän ja siihen, että Syväoron rajanylityspaikka avataan kansainvälisen statuksen omaavana Karjalan tasavallan perustamisen 100-vuosijuhlavuoteen 2020 mennessä. Me toteutamme hankkeen onnistumiseksi konkreettisia toimia, - Oleg Gromov sanoi.

Istunnossa käsiteltiin rajavyöhykkeellä toimivien sääntöjen ja rajoitusten noudattamista. Venäjän FSB:n Rajavartiollahinnon Karjalan tasavallan laitoksen osastopäällikkö Ruslan Kovalev totesi, että Venäjän Karjalan tasavallan valtakunnan rajan ja Suomen rajan tuntumassa oli viime vuonna entistä vähemmän sääntöjen rikkomisia. Vuonna 2013 pidätettiin 257 sääntöjen rikkojaa. Hallinnollisin menetelmin rangaistiin heistä 127 kansalaista.

Rajavartiolaitos valvoo juridisten henkilöiden siis yritysten toimia rajan tuntumassa. Karjalan tasavallan rajavyöhykkeen läheisyydessä toteutetaan metsänhakkuita, marjojen ja muiden luonnonantimien poimintaa sekä harjoitetaan matkailua ja kalastusta sekä metsästystä. Oleg Gromov kehotti rajavartiolaitosta ja paikallisia viranomaisia toteuttamaan tarkastuksia suunnitelmallisesti, sillä metsästys- ja kalastuskausi on alkamassa. Myöhemmin alkaa luonnonantimien poimintasesonki.

Oleg Gromov muistutti vapun lähestymisestä. Rajanylitykset lisääntyvät tuntuvasti.

- Karjalan tasavallan päämies pyysi minua kehottamaan viranomaisia järjestämään toiminnan niin, ettei rajanylityspaikoilla olisi ongelmia, tasavallan apulaispäämies totesi. Valtakunnallisten laitosten Karjalan tasavallassa toimivien osastojen, Itsehallintoelinten ja toimeenpanovallan elinten viranomaisten tulisi ilmoittaa aluetasavallan johtajalle toimintavalmiudestaan huhtikuun loppuun mennessä.

http://gov.karelia.ru/gov/News/2014/04/0422_25.html

22.4.2014